

# Memorial

des

Großherzogthums Luxemburg.



# MÉMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.

**Zweiter Theil.**

Verschiedene Mittheilungen.

**N<sup>o</sup> 53.**

**SECONDE PARTIE.**

**PUBLICATIONS DIVERSES.**

**Freitag, 4. October 1872.**

**VENDREDI, 4 octobre 1872.**

**Bekanntmachung. — Gemeindereglemente.**

In ihren respectiven Sitzungen vom 27. August, 3. und 6. September d. J. haben die Gemeinderäthe von Bous, Lenningen und Manternach Reglemente über die Schließung der Weinberge in diesen Gemeinden für 1872 beschlossen. — Besagte Reglemente sind vorschriftsmäßig veröffentlicht worden.

Luxemburg den 23. September 1872.

Der General-Director des Innern,  
N. SALENTIN.

**Avis. — Règlements communaux.**

Dans leurs séances respectives des 27 août dernier, 3 et 6 septembre courant, les conseils communaux de Bous, Lenningen et Manternach ont arrêté des règlements pour les bans de vendange de ces communes en 1872. — Ces règlements ont été dûment publiés.

Luxembourg, le 23 septembre 1872.

Le Directeur général de l'intérieur,  
N. SALENTIN.

**Bekanntmachung. — Studienbörser.**

Eine der Börser der Stiftung Appert ist seit dem 1. d. Mts. erledigt. Die Bewerber um besagte Börse haben ihre desfallsigen Gesuche nebst Belegstücken ihrer Ansprüche vor dem 1. nächsten Monats November an die H. B. Bürgermeister und 1. Schöffen der Stadt Luxemburg als Collatoren gelangen zu lassen.

Luxemburg den 1. October 1872.

Der Staatsminister, Präsident  
der Regierung,  
L. J. E. SERVAIS.

**Avis. — Bourses d'études.**

Une des bourses d'études de la fondation Appert est vacante à partir du 1<sup>er</sup> de ce mois. Les ayants-droit à cette bourse devront adresser, avant le 1<sup>er</sup> novembre prochain, leur demande avec les pièces justificatives de leurs droits à MM. les bourgmestre et 1<sup>er</sup> échevin de la ville de Luxembourg, qui en sont les collateurs.

Luxembourg, le 2 octobre 1872.

Le Ministre d'État, Président du  
Gouvernement,  
L.-J.-E. SERVAIS.

*État des sommes dont les communes du Grand-Duché ont été débitées pour paiements effectués à leur décharge, et de celles dont elles ont été créditées, à raison des versements faits au Trésor de l'État, au profit du fonds des dépenses communales, pour l'exercice 1871.*

**A. DÉPENSES.**

1 <sup>o</sup> Mémorial du Grand-Duché, 1 <sup>re</sup> et 2 <sup>e</sup> partie et Annexes . . . . .	806 84	
Escompte . . . . .	40 35	
	<hr/>	
	766 49	
Table du Mémorial, 1830—1870 . . . . .	693 »	
	<hr/>	1459 49
2 <sup>o</sup> Impressions et fournitures :		
650 form. — Budget du bureau de bienfaisance . . . . .	52 »	
300 id. — Relevé du mouvement de la population . . . . .	20 »	
	<hr/>	
	72 »	
Escompte . . . . .	3 60	
A répartir, par parts égales, entre les 126 communes	<hr/>	68 40
900 form. — Livre des dépenses du receveur communal . . . . .	90 »	
900 id. — id. id. de l'administration communale . . . . .	90 »	
Brochure en 300 cahiers . . . . .	21 »	
650 id. — Budget communal . . . . .	208 »	
300 id. — Avis du commissaire de district, à l'appui du budget communal . . . . .	38 85	
400 id. — États statistiques . . . . .	21 35	
400 id. — Extraits du registre aux délibérations . . . . .	12 80	
130 id. — Feuilles d'entêtes } pour livre des dépenses du rece-		
650 id. — Feuilles intercalaires } veur communal . . . . .	81 90	
Brochure en 130 cahiers . . . . .	10 40	
130 id. — Feuilles d'entêtes } pour livre des dépenses de l'ad-		
650 id. — Feuilles intercalaires } ministration communale . . . . .	81 90	
Brochure en 130 cahiers . . . . .	10 40	
25000 id. — Mandats . . . . .	275 »	
	<hr/>	
	941 60	
Escompte . . . . .	47 08	
	<hr/>	
	894 52	
Timbre des comptes des communes et des bureaux de bienfaisance . . . . .	1275 »	
À répartir, par parts égales, entre 126 communes (Luxembourg excepté)	<hr/>	2169 52
580 form. — Plan d'exploitation des coupes . . . . .	20 »	
540 id. — Plan de culture . . . . .	17 »	
200 id. — Permis d'exploitation . . . . .	10 »	

315

300 form. — Procès-verbaux de contravention forestière. . . . .	14 40	
1330 id. — Liste des produits des coupes . . . . .	77 50	
	138 90	
Escompte . . . . .	6 95	
	131 95	
1200 id. — Procès-verbaux de contravention forestière . . . . .	36 »	
Arépartir, par parts égales, entre les 103 communes, propriétaires de bois		167 95
3130 feuil. — Journal des recettes et dépenses du receveur communal .	126 »	
750 id. — Livre aux mandats pour les administrations communales	38 25	
270 id. — D'entêtes.		
140 id. — Intercalaires.		
270 id. — Supplémentaires.		
140 id. — A afficher.		
300 id. — Suite.		
140 id. — Supplémentaires.		
400 id. — D'entêtes.		
550 id. — Intercalaires.		
380 id. — D'entêtes.		
50 id. — Intercalaires.		
375 form. — État général d'organisation des écoles . . . . .	42 »	
40 id. — Délibérations organiques des écoles (texte allemand) . .	12 »	
275 id. — id. id. (texte français) . . . . .	26 62	
3150 id. — Sommier des recettes (grand-livre) . . . . .	225 »	
9800 id. — id. id. . . . .	686 »	
589 feuil. — D'entêtes.		
6060 id. — Intercalaires.		
649 id. — D'entêtes.		
1020 id. — Intercalaires.		
649 id. — D'entêtes.		
719 id. — Intercalaires.		
Brochure en 1767 cahiers . . . . .	65 38	
30000 form. — Bulletins de censure. . . . .	264 »	
350 id. — Rôles des rétributions scolaires . . . . .	36 »	
150 id. — Extrait du rôle de l'imposition pour chemins . . . . .	6 »	
1060 id. — Cahier des charges pour chemins vicinaux. . . . .	133 55	
700 id. — Tageliste des gardes-champêtres cantonniers . . . . .	15 »	
1000 id. — Procès-verbaux de réception provisoire de travaux aux chemins. . . . .	19 »	
900 id. — Dienstliste des gardes-champêtres cantonniers. . . . .	19 50	
450 id. — Procès-verbaux de réception de travaux aux chemins .	11 25	

150 form.	— Relevé des emprises . . . . .	13 50
100 id.	— Calcul de devis, 1 <sup>er</sup> modèle . . . . .	9 »
100 id.	— id. 2 <sup>e</sup> id. . . . .	9 »
100 id.	— id. 3 <sup>e</sup> id. . . . .	9 »
100 id.	— Extrait du livre-journal du conducteur . . . . .	8 75
300 id.	— id. id. piqueur . . . . .	21 60
300 id.	— id. id. id. (feuilles intercal.) . . . . .	
100 id.	— Dienstbefehl . . . . .	4 50
900 id.	— Observations et description des travaux . . . . .	22 50
400 id.	— Verzeichnis der durch Regie ausgeführten Arbeiten . . . . .	9 »
150 id.	— Monatsbericht des piqueurs . . . . .	13 »
100 id.	— id. feldschützenwegewärter . . . . .	7 50
150 id.	— Procès-verb. de contravention en matière de voirie vicinale . . . . .	5 50
100 id.	— Procès-verbal concernant les travaux et fournitures . . . . .	5 »
600 id.	— Certificat de paiement provisoire . . . . .	11 »
130 feuell.	— D'entêtes. } Journal du receveur communal . . . . .	89 46
2000 id.	— Intercalaires. } . . . . .	
130 id.	— D'entêtes. } Journal de l'administration communale. . . . .	50 85
2000 id.	— Intercalaires. } . . . . .	

4401 70

Escompte . . . . . 120 08

A répartir, à raison de la population, entre 125 communes (Luxembourg excepté) . . . . . 2281 62

3000 form.	— Citations de simple police . . . . .	27 »
200 feuell.	— D'entêtes. } Relevé du nombre des chiens . . . . .	20 »
200 id.	— Intercalaires. } . . . . .	
200 id.	— Rôle de la taxe sur les chiens . . . . .	12 »
1500 form.	— Procès-verbaux de contravention et citation. . . . .	41 50
2600 id.	— Avertissements de milice, litt. K . . . . .	36 80
2600 id.	— Ordre de comparution devant le conseil de milice . . . . .	22 40
100 id.	— Certificat de milice, litt. X. . . . .	5 75
200 id.	— id. litt. U. . . . .	5 75
400 id.	— id. litt. V. . . . .	9 20
400 id.	— id. litt. N, 2 <sup>e</sup> cas . . . . .	9 20
400 id.	— id. litt. N, 1 <sup>er</sup> cas . . . . .	9 20
300 id.	— id. litt. S. . . . .	9 20
400 id.	— id. litt. N, 3 <sup>e</sup> cas . . . . .	9 20
2000 id.	— id. litt. HH . . . . .	18 40
400 id.	— id. litt. R. . . . .	9 20
450 id.	— Tableau des certificats . . . . .	10 35
2500 id.	— Demandes de certificats, litt. LL . . . . .	34 50

317

200 form. — Inventaires, litt. LL . . . . .	15 »
5000 id. — Avertissement de simple police . . . . .	45 »
	<hr/>
	349 65
Escompte . . . . .	17 48
	<hr/>
	332 17
5165 feuilles pour registres de l'état civil . . . . .	129 12 $\frac{1}{2}$
Cartonnage en 882 registres . . . . .	202 86
Port des registres à Diekirch. . . . .	3 70
A répartir, à raison de la population, entre 126 communes. . . . .	<hr/> 667 85 $\frac{1}{2}$
3° Timbres nécessaires à la confection des registres de l'état civil pour 1872, suivant état fourni par l'administration de l'enregistrement . . . . .	6843 20
4° Frais d'entretien, de transport et de nourriture d'indigents et d'aliénés, à charge des communes, domicile de secours. . . . .	45915 67
5° Frais de vaccinations opérées en 1870 et 1871, à raison de un franc par vaccination, à charge des communes respectives . . . . .	5735 »
6° Abonnement au « Journal des décisions du Conseil d'État », à charge des communes respectives. . . . .	60 90
7° Livrets d'ouvriers et de domestiques (fr. 275 50) ; ajourné la répartition de cette somme à défaut de connaître le résultat de la distribution . . . . .	» »
	<hr/>
	65369 60 $\frac{1}{2}$
Déficit de 1870 . . . . .	73091 32
	<hr/>
Total des dépenses . . . . .	138460 92 $\frac{1}{2}$
<b>B. RECETTES.</b>	
1° Boni de l'exercice 1870 . . . . .	27874 47 $\frac{1}{2}$
2° Versements effectués en 1871 . . . . .	84751 »
3° Dommages-intérêts forestiers recouvrés en 1870 . . . . .	822 38
4° Subsidés aux communes pour leur tenir lieu d'attributions d'amendes . . . . .	17713 15
	<hr/>
Total des recettes . . . . .	131161 00 $\frac{1}{2}$
Total des dépenses. . . . .	138460 92 $\frac{1}{2}$
	<hr/>
Déficit, fin de 1871 . . . . .	7299 92

Suit le tableau de répartition.

NOMS des VILLES ET COMMUNES.	Dépenses de 1871.							
	Mémo- rial.	Impres- sions.	Timbre des registres de l'état civil.	Frais d'entretien d'indigents et d'aliénés.	Frais de vaccinations.	Journal des décisions du Conseil d'Etat.	DÉFICIT de 1871.	TOTAL.
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Luxembourg (la ville).	11 58	48 95	407 70	5883 24	» »	» »	4473 97	10825 44
Luxembourg (district).								
Bascharage.	11 58	41 68	48 10	» »	38 »	» »	» »	139 36
Berg.	11 58	29 63	34 70	» »	13 »	» 70	541 28	630 89
Bertrange.	11 58½	38 67	44 10	299 30	20 »	» 70	» »	414 35½
Bettembourg.	11 58	42 27	59 40	132 97	30 »	» 70	» »	276 92
Bissen.	11 58	41 14	44 70	61 80	31 »	» 70	» »	190 92
Boevange.	11 58	38 82	34 70	214 51	28 »	» 70	1044 25	1372 56
Clemency.	11 58	36 20	32 20	» »	7 »	» 70	» »	87 68
Contern.	11 58	37 64	40 70	246 37	29 »	» 70	9 54	375 53
Differdange.	11 58	53 37	68 50	592 10	54 »	» 70	271 65	1031 90
Dippach.	11 58	39 94	46 60	» »	38 »	» 70	305 67	442 49
Dudelange.	11 58	44 90	52 50	478 50	43 »	» 70	444 75	1075 93
Eich.	11 58	97 96	177 90	3232 57	110 »	» 70	1834 11	5464 82
Esch-s.-l'Alzette.	11 58	74 87	98 80	2014 97	42 »	» 70	764 44	3007 36
Fischbach.	11 58	33 04	34 70	» »	29 »	» 70	1504 95	1613 97
Frisange.	11 58	37 63	39 70	» »	20 »	» 70	» »	109 61
Garnich.	11 58	37 92	39 70	» »	22 »	» 70	» »	111 90
Heffingen.	11 58	34 17	30 30	» »	41 »	» »	» »	117 05
Hesperange.	11 58	51 88	71 00	1806 46	75 »	» 70	1567 74	3584 36
Hobscheid.	11 58	50 69	77 80	152 02	65 »	» 70	» »	357 79
Hollerich.	11 58	67 95	113 10	3136 51	137 »	» 70	4885 54	8352 38
Kayl.	11 58	63 98	97 30	» »	77 »	» 70	» »	250 56
Kehlen.	11 58	57 13	75 00	1247 91	58 »	» »	664 35	2113 97
Kœrich.	11 58	42 91	48 20	163 18	36 »	» 70	» »	302 57
Kopstal.	11 58	34 39	37 20	4 42	20 »	» 70	140 89	249 18
Larochette.	11 58½	40 58	51 60	290 47	58 »	» 70	92 56½	543 50
Leudelange.	11 58	29 64	26 30	» »	10 »	» 70	» »	78 22
Lintgen.	11 58	39 67	46 60	370 85	43 »	» 70	» »	512 40
Lorentzweiler.	11 58	43 72	49 10	29 08	30 »	» 70	610 39	774 57

Recettes de 1871.

BONI de 1870.	Sommes versées en 1871.	Domages- intérêts forestiers, recouvrés en 1870.	Subsides aux communes tenant lieu d'attributions d'amendes.	TOTAL.	BONI.	DÉFICIT.
10	11	12	13	14	15	16
» »	5000 »	57 55	2008 74	7066 29	» »	3759 15
746 64	200 »	34 21	117 89	1098 74	959 38	» »
» »	500 »	» »	56 06	556 06	» »	74 83
484 44 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	500 »	2 85	86 51	1073 80 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>	659 45	» »
666 37	300 »	» »	111 03	1077 40	800 48	» »
906 25	100 »	» »	140 05	1146 30	955 38	» »
» »	1001 »	6 84	119 78	1127 62	» »	244 94
458 56	100 »	26 10	93 83	678 49	590 81	» »
» »	500 »	9 50	79 78	589 28	213 75	» »
» »	1500 »	11 05	178 88	1689 93	638 03	» »
» »	800 »	9 02	161 08	910 10	467 61	» »
» »	1000 »	1 61	124 25	1125 86	49 93	» »
» »	2000 »	» »	478 04	2478 04	» »	2986 78
» »	4000 »	7 53	243 05	4250 58	1243 22	» »
» »	1200 »	8 36	90 68	1299 04	» »	314 93
301 25	100 »	» »	94 52	495 77	386 16	» »
701 93	200 »	» »	80 83	982 76	870 86	» »
205 13	300 »	2 85	80 08	588 06	471 01	» »
» »	1200 »	32 32	145 08	1377 40	» »	2206 96
168 11	300 »	5 70	163 46	637 27	279 48	» »
» »	1500 »	» »	262 35	1762 35	» »	6590 03
108 39	100 »	3 80	196 67	408 86	158 30	» »
» »	1000 »	22 23	195 98	1218 21	» »	895 76
504 45	200 »	11 08	130 27	845 80	543 23	» »
» »	400 »	» »	86 40	486 40	237 22	» »
» »	500 »	10 10	108 84	618 94	73 44	» »
62 85	200 »	1 90	48 48	343 23	235 01	» »
384 99	1000 »	95	129 56	1515 50	1003 10	» »
» »	800 »	9 50	149 14	958 64	184 07	» »

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Mamer.	11 58	51 26	55 »	641 57	92 »	» 70	75 13	927 24	
Mersch.	11 58	68 94	81 »	422 75	59 »	» 70	4353 60	4997 57	
Mondercange.	11 58 $\frac{1}{2}$	38 02	30 70	» »	15 »	» 70	» »	96 00 $\frac{1}{2}$	
Niederanven.	11 58	55 72	70 »	41 25	71 »	» 70	778 99	1029 24	
Nommern.	11 58	35 16	30 30	87 07	30 »	» »	» »	194 11	
Petange.	11 58	38 67	43 10	44 25	38 »	» 70	» »	176 30	
Reckange.	11 58	32 45	31 30	» »	13 »	» 70	» »	89 03	
Roeser.	11 58	42 76	53 50	514 64	30 »	» 70	398 95	1052 13	
Rollingergrund.	11 58	44 96	63 50	1020 87	42 »	» 70	1040 83	2224 44	
Sandweiler.	11 58	48 97	67 »	33 »	48 »	» 70	» »	209 25	
Sanem.	11 58	36 88	34 70	» »	30 »	» 70	» »	113 86	
Schuttrange.	11 58	35 »	32 20	» »	11 »	» 70	» »	90 48	
Septfontaines.	11 58	33 95	32 20	» »	19 »	» 70	» »	97 43	
Steinfort.	11 58 $\frac{1}{2}$	36 87	37 20	» »	20 »	» 70	» »	106 35 $\frac{1}{2}$	
Steinsel.	11 58	41 52	44 70	343 59	34 »	» 70	» »	476 09	
Strassen.	11 58 $\frac{1}{2}$	39 04	43 10	» »	30 »	» 70	55 34 $\frac{1}{2}$	179 74	
Tuntingen.	11 58	36 18	32 20	» »	17 »	» 70	» »	97 66	
Walferdange.	11 58	34 67	31 30	» »	25 »	» 70	» »	103 25	
Weiler-la-tour.	11 58 $\frac{1}{2}$	34 61	31 30	» »	14 »	» 70	» »	92 19 $\frac{1}{2}$	
Totaux . . .	544 29	2068 02	2464 80	17622 98	1842 »	30 10	21384 93	45957 12	
<i>Diekirch (district).</i>									
Alscheid.	11 58	29 08	34 70	» »	21 »	» »	» »	96 36	
Arsdorf.	11 58	33 61	37 20	302 48	20 »	» 70	791 48	1197 05	
Asselborn.	11 58	42 77	61 »	» »	54 »	» »	» »	169 35	
Basbellain.	11 58	44 88	61 60	» »	54 »	» »	» »	172 06	
Bastendorf.	11 58	38 76	53 50	» »	33 »	» 70	» »	137 54	
Beckerich.	11 58	52 22	60 »	276 25	26 »	» 70	688 88	1115 63	
Bettborn.	11 58	41 13	46 60	» »	29 »	» »	» »	128 31	
Bettendorf.	11 58	50 33	56 60	» »	36 »	» 70	482 38	637 59	
Bigonville.	11 58	31 70	34 70	» »	24 »	» »	» »	101 98	
Boevange.	11 58	45 03	56 60	» »	54 »	» »	» »	167 21	
Boulaide.	11 58	40 04	42 20	284 35	47 »	» »	» »	425 17	
Bourscheid.	11 58	48 49	66 »	» »	53 »	» »	2463 43	2642 50	
Clervaux.	11 58 $\frac{1}{2}$	44 63	59 10	1718 53	40 »	» »	686 24 $\frac{1}{2}$	2560 06	
Constumb.	11 58	27 49	29 70	» »	15 »	» »	» »	83 77	
Diekirch.	11 58	63 30	111 60	1294 16	29 »	» 70	1457 09	2967 43	
Ell.	11 58	36 79	39 70	» »	» »	» »	547 11	635 18	
Ermsdorf.	11 58	31 95	31 30	191 25	12 »	» »	» »	278 08	



10	11	12	13	14	15	16
» »	1200 »	5 18	155 64	1360 82	433 58	» »
» »	3000 »	31 38	348 14	3379 52	» »	1618 05
508 11 $\frac{1}{2}$	100 »	» »	95 43	703 54 $\frac{1}{2}$	607 54	» »
» »	500 »	31 25	167 24	698 49	» »	330 75
184 40	300 »	10 72	87 85	582 97	388 86	» »
328 14	200 »	13 95	85 30	627 39	451 09	» »
210 28	100 »	15 79	60 27	386 34	297 31	» »
» »	1000 »	» 71	161 61	1162 32	110 19	» »
» »	1000 »	» »	133 81	1133 81	» »	1090 63
1526 21	» »	7 22	134 21	1667 64	1458 39	» »
348 62	» »	» »	84 56	433 18	319 32	» »
275 85	200 »	9 50	75 14	560 49	470 01	» »
288 63	100 »	1 90	72 21	462 74	365 31	» »
274 12 $\frac{1}{2}$	100 »	» »	78 13	452 25 $\frac{1}{2}$	345 90	» »
155 91	600 »	» »	110 20	866 11	390 02	» »
» »	500 »	» »	98 18	598 18	418 44	» »
214 42	100 »	» 71	97 86	412 99	315 33	» »
337 54	» »	» »	90 53	428 07	324 82	» »
258 21 $\frac{1}{2}$	100 »	4 75	67 78	430 74 $\frac{1}{2}$	338 55	» »
10609 82	30601 »	350 56	6096 66	47658 04	18054 58	16353 66
113 82	100 »	» »	45 83	239 65	163 29	» »
» »	1000 »	9 50	78 71	1088 21	» »	108 84
399 60	300 »	» »	135 21	834 81	665 46	» »
115 63	400 »	» »	142 54	658 17	486 11	» »
70 89	400 »	7 17	129 49	607 55	470 01	» »
» »	800 »	» »	160 93	960 93	» »	154 70
751 69	1) 1200 »	2 14	112 43	2066 26	1937 95	» »
» »	800 »	1 90	169 12	971 02	333 43	» »
571 53	» »	» 95	59 57	632 05	530 07	» »
378 87	300 »	» »	131 24	810 11	642 90	» »
19 80	600 »	» »	119 75	739 55	314 38	» »
» »	1000 »	» »	173 92	1173 92	» »	1468 58
» »	1500 »	» »	136 40	1636 40	» »	923 66
822 67	200 »	» »	52 34	1075 01	991 24	» »
» »	2500 »	7 81	339 70	2847 51	» »	119 92
» »	600 »	» »	77 90	677 90	42 72	» »
68 53	100 »	1 90	74 18	244 61	» »	33 47

1) Dont 200 frs. pour 1870.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Erpeldange.	11 58	30 63	31 30	» »	» »	» »	» »	73 51
Esch-sur-la-Sûre.	11 58½	27 33	28 80	» »	15 »	» 70	» »	83 41½
Eschweiler.	11 58	30 45	34 70	» »	20 »	» 70	» »	97 43
Ettelbruck.	11 58	70 02	111 60	2245 27	» »	» 70	4913 56	7352 73
Feulen.	11 58	53 44	66 »	2806 65	» »	» 70	» »	2938 37
Folschette.	11 58	44 20	52 60	3993 »	23 »	» 70	4111 49	8238 57
Fouhren.	11 58	28 38	26 30	162 29	14 »	» 70	» »	243 25
Gœsdorf.	11 58	37 56	45 70	» »	68 »	» 70	485 84	649 38
Grosbous.	11 58	31 26	33 20	» »	15 »	» »	» »	91 04
Hachiville.	11 58½	29 60	26 30	» »	24 »	» 70	» »	92 18½
Harlange.	11 58	40 72	67 70	1820 79	48 »	» »	857 42	2846 21
Heiderscheid.	11 58	47 62	71 »	81 97	55 »	» »	2075 29	2342 46
Heinerscheid.	11 58	41 48	51 60	250 76	24 »	» »	971 39	1350 81
Hoscheid.	11 59	30 13	38 20	624 45	20 »	» 70	3599 17	4324 24
Hosingen.	11 59	53 15	72 60	» »	33 »	» »	» »	170 34
Mecher.	11 59	37 82	55 »	» »	31 »	» 70	2188 04	2324 15
Medernach.	11 59	35 21	46 60	279 60	» »	» »	» »	373 »
Munshausen.	11 58½	37 41	44 10	» »	31 »	» »	999 49½	1123 59
Neunhausen.	11 59	26 57	28 80	» »	11 »	» »	620 49	698 45
Oberwampach.	11 59	36 97	52 60	» »	44 »	» 70	» »	145 86
Perlé.	11 59	42 49	52 50	» »	53 »	» »	» »	159 58
Putscheid.	11 59	41 87	59 50	» »	29 »	» »	313 74	455 70
Redange.	11 59	51 53	61 60	» »	37 »	» »	» »	161 72
Reisdorf.	11 59	30 20	28 80	» »	13 »	» 70	» »	84 29
Sœul.	11 59	31 04	30 70	» »	20 »	» 70	581 16	675 19
Schieren.	11 59	34 72	39 70	» »	» »	» »	» »	86 01
Useldange.	11 59	40 44	46 60	» »	22 »	» »	277 58	398 21
Vianden.	11 59	42 95	51 60	169 89	38 »	» 70	571 33	886 06
Vichten.	11 59	29 84	37 20	846 77	19 »	» 70	1384 91	2330 01
Wahl.	11 59	40 37	46 60	353 80	47 »	» 70	795 98	1296 04
Weiswampach.	11 58½	46 31	59 10	» »	45 »	» 70	» »	162 69½
Wiltz.	11 59	78 14	147 20	18 38	113 »	» 70	» »	369 01
Wilwerwiltz.	11 58½	32 43	46 60	» »	25 »	» 70	» »	116 31½
Winseler.	11 59	35 86	41 60	» »	29 »	» »	» »	118 05
Totaux . . . .	590 79	2050 34	2616 10	17722 64	1513 »	16 80	31863 47	56373 14

- 1) Reste à verser pour 1869 fr. 1600, pour 1870 fr. 1178 92 et pour 1871 fr. 2500.
- 2) Pour 1870 ; reste encore à verser 2000 fr. pour 1871.
- 3) Reste à verser 600 fr.
- 4) Pour 1870 ; reste encore à verser 1000 fr. pour 1871.

10	11	12	13	14	15	16
163 70	» »	» »	60 36	224 06	150 55	» »
215 00 $\frac{1}{2}$	» »	» »	52 94	267 94 $\frac{1}{2}$	184 53	» »
637 46	500 »	» »	58 62	1196 08	1098 65	» »
» »	<sup>1)</sup> » »	1 43	336 99	338 42	» »	7014 31
664 07	750 »	» »	178 85	1592 92	» »	1345 45
» »	<sup>2)</sup> 2000 »	» »	143 23	2143 23	» »	6095 34
147 58	<sup>3)</sup> » »	1 90	53 92	203 40	» »	39 85
» »	600 »	» »	98 41	698 41	49 03	» »
302 65	» »	» »	69 63	372 28	281 24	» »
1216 12 $\frac{1}{2}$	800 »	» »	55 97	2072 09 $\frac{1}{2}$	1979 91	» »
» »	<sup>4)</sup> 1000 »	» 32	107 45	1107 77	» »	1738 44
» »	<sup>5)</sup> » »	» »	172 31	172 31	» »	2170 15
» »	1000 »	» »	105 60	1105 60	» »	245 21
» »	400 »	» »	80 09	480 09	» »	3844 15
167 49	800 »	» »	178 »	1145 49	975 15	» »
» »	<sup>6)</sup> » »	» »	98 17	98 17	» »	2225 98
641 71	600 »	» 33	94 56	1336 60	963 60	» »
» »	800 »	» »	90 41	890 41	» »	233 18
» »	500 »	» »	55 17	555 17	» »	143 28
1024 22	» »	» »	96 86	1121 08	975 22	» »
275 82	200 »	» »	124 80	600 62	441 04	» »
» »	500 »	» »	113 64	613 64	157 94	» »
829 87	600 »	4 75	162 72	1597 34	1435 62	» »
214 63	300 »	5 27	49 18	569 08	484 79	» »
» »	500 »	1 90	52 08	553 98	» »	121 21
922 43	1200 »	» »	80 50	2202 93	2116 92	» »
» »	500 »	15 20	176 55	691 75	293 54	» »
» »	<sup>7)</sup> 1400 »	» »	127 98	1527 98	641 92	» »
» »	300 »	» »	56 95	356 95	» »	1973 06
» »	600 »	» »	96 48	696 48	» »	599 56
329 11 $\frac{1}{2}$	300 »	» »	191 69	820 80 $\frac{1}{2}$	658 11	» »
226 82	1000 »	» 95	387 28	1615 05	1246 04	» »
763 95 $\frac{1}{2}$	100 »	» »	77 11	941 06 $\frac{1}{2}$	824 75	» »
459 60	300 »	» »	95 90	855 50	737 45	» »
12515 28	29350 »	63 42	6119 66	48043 36	22273 56	30598 34

5) Reste à verser 1000 fr.

6) Reste à verser 800 fr.

7) Dont 800 fr. pour 1870.

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
<i>Grevenmacher (district).</i>									
Beaufort.	11 59	44 13	57 50	550 52	47 »	» »	1509 37	2220 11	
Bech.	11 59	38 46	44 10	» »	24 »	» »	» »	118 15	
Berdorf.	11 59	34 58	34 70	» »	17 »	» 70	621 60	720 17	
Betzdorf.	11 59	42 33	45 60	» »	95 »	» 70	» »	195 22	
Biver.	11 59	35 81	32 20	» »	24 »	» 70	» »	104 30	
Bous.	11 59	40 79	42 20	» »	88 »	» 70	» »	183 28	
Burmerange.	11 59	32 24	27 20	» »	15 »	» »	» »	86 03	
Consdorf.	11 59	47 26	66 30	» »	37 »	» 70	1417 »	1579 85	
Dalheim.	11 59	44 72	50 60	» »	52 »	» 70	806 34	965 95	
Echternach.	11 59	76 98	117 60	1331 44	97 »	» 70	647 18	2282 49	
Flaxweiler.	11 58½	52 11	60 »	377 58	91 »	» 70	» »	592 97½	
Grevenmacher.	11 59	60 96	72 50	620 93	487 »	» »	46 51	1299 49	
Junglinster.	11 59	52 67	59 10	» »	60 »	» 70	342 83	526 89	
Lenningen.	11 59	41 44	46 60	» »	81 »	» »	» »	180 63	
Manternach.	11 59	41 23	39 70	» »	152 »	» 70	299 17	544 39	
Mertel.	11 59	39 70	49 10	» »	73 »	» 70	470 81	644 90	
Mompach.	11 59	35 99	33 80	» »	29 »	» »	2049 30	2159 68	
Mondorf.	11 58	44 14	42 20	» »	34 »	» 70	» »	132 62	
Remerschen.	11 58	40 77	39 70	» »	40 »	» 70	3146 89	3279 64	
Remich.	11 58	53 08	75 »	» »	112 »	» 70	366 34	618 70	
Rodenbourg.	11 58½	34 32	30 30	» »	32 »	» 70	» »	108 90½	
Rosport.	11 58	48 47	61 »	759 86	78 »	» 70	602 82	1562 43	
Stadtbredimus.	11 58	36 15	33 80	» »	55 »	» »	» »	136 53	
Waldbillig.	11 58	38 52	37 20	» »	41 »	» 70	1948 93	2077 93	
Waldbredimus.	11 58	32 30½	22 80	697 66	10 »	» 70	» »	775 04½	
Wellenstein.	11 58	42 55	49 10	» »	50 »	» 70	» »	153 93	
Wormeldange.	11 58	56 33	84 70	348 82	459 »	» 70	1093 86	2054 99	
Totaux. . .	312 83	1188 03½	1354 60	4686 81	2380 »	14 »	15368 95	25305 22½	

**Récapit**

Ville de Luxembourg.	11 58	48 95	407 70	5883 24	» »	» »	4473 97	10825 44	
District de Luxembourg.	544 29	2068 02	2464 80	17622 98	1842 »	30 10	21384 93	45957 12	
» Diekirch.	590 79	2050 34	2616 10	17722 64	1513 »	16 80	31863 47	56373 14	
» Grevenmacher	312 83	1188 03½	1354 60	4686 81	2380 »	14 »	15368 95	25305 22½	
Totaux généraux . .	1459 49	5355 34½	6843 20	45915 67	5735 »	60 90	73091 32	138460 92½	

10	11	12	13	14	15	16
» »	1200 »	7 35	138 50	1345 85	» »	874 26
514 68	» »	15 13	97 36	627 17	509 02	» »
» »	1200 »	» »	71 81	1271 81	551 64	» »
574 50	» »	30 88	110 34	715 72	520 50	» »
146 12	200 »	4 27	76 85	427 24	322 94	» »
1112 64	1200 »	» 71	113 96	2427 31	2244 03	» »
312 54	» »	» »	56 07	368 61	282 58	» »
» »	2000 »	3 90	191 18	2195 08	615 23	» »
» »	1000 »	2 71	111 72	1114 43	148 48	» »
» »	1200 »	6 51	295 71	1502 22	» »	780 27
398 77½	500 »	43 26	149 35	1091 38½	498 41	» »
» »	1200 »	32 77	442 14	1674 91	375 42	» »
» »	500 »	42 56	164 15	706 71	179 82	» »
425 41	» »	35 41	100 68	561 60	380 87	» »
» »	500 »	19 00	110 05	629 05	84 66	» »
» »	1000 »	» »	94 73	1094 73	449 83	» »
» »	1500 »	9 23	79 78	1589 01	» »	570 67
11 16	500 »	» »	100 39	611 55	478 93	» »
» »	1) 2200 »	24 32	92 28	2316 60	» »	963 04
» »	500 »	10 43	173 86	684 29	65 59	» »
217 44½	100 »	» 95	73 69	392 08½	283 18	» »
» »	1000 »	4 19	138 12	1142 31	» »	420 12
553 65	100 »	» »	81 43	735 08	598 55	» »
» »	800 »	» 47	87 75	888 22	» »	1189 71
168 33½	100 »	» 48	60 87	329 68½	» »	445 36
314 12	100 »	20 77	109 35	544 24	390 31	» »
» »	1200 »	35 85	165 97	1401 52	» »	653 47
4749 37½	19800 »	950 85	3488 09	28388 31½	8979 99	5896 90

ation.

» »	5000 »	57 55	2008 74	7066 29	» »	3759 15
10609 82	30601 »	350 56	6096 66	47658 04	18054 58	16353 66
12515 28	29350 »	63 42	6119 66	48048 36	22273 56	30598 34
4749 37½	19800 »	350 85	3488 09	28388 31½	8979 99	5896 90
27874 47½	84751 »	822 38	17713 15	131161 00½	49308 13	56608 05

1) Dont 1000 fr. pour 1870.

Ainsi fait et arrêté, en exécution des articles 1 et 6 de l'ordonnance de la Députation des États du 23 novembre 1825, pour être porté à la connaissance des administrations communales du Grand-Duché.

Luxembourg, le 26 septembre 1872.

*Le Directeur général de l'intérieur,*  
N. SALENTINY.

*Liste des personnes qui ont obtenu des permis de chasse pour la durée d'une année,  
du 14 au 30 septembre 1872.*

N°	Date.	Noms et prénoms.	Qualité.	Domicile.
266	14 septembre.	Linck, François,	Cultivateur.	Ringelhof.
267	id.	Kellen, Nicolas.	Cultivateur.	Tandel.
268	id.	Hubert, Jacques.	id.	Kayl.
269	id.	Kahn, Nicolas.	id.	Buschorf.
270	id.	Tabary, Pierre.	id.	Esch s/Alzette.
271	id.	Becker, Nicolas.	id.	Alzingen.
272	id.	Mayrisch, Edouard,	Médecin.	Eich.
273	id.	Kayl, Egide.	Propriétaire.	Kahlen.
274	id.	Byrne, Thomas.	Propriétaire.	Luxembourg.
275	id.	Schmit, François.	id.	Rumelange.
276	id.	Mergen, Pierre.	Cultivateur.	Gosseldange.
277	id.	Wampach, Jean.	id.	Seltz.
278	id.	Schmitz, Michel.	id.	Stockem.
279	id.	Closter, Dominique.	Propriétaire.	Weicherdange.
280	id.	Gras, Albert.	Clerc de notaire.	Beltembourg.
281	id.	Gras, Alfred.	Candidat-notaire.	id.
282	id.	Cigrang, Jean.	Chasseur.	Reckenthal.
283	id.	Philippe, Pierre.	Cabaretier.	Troine.
284	id.	Pondrom, André.	Propriétaire.	Schutbourg.
285	16 septembre.	Schumacher, Guillaume.	Aubergiste.	Kaundorf.
286	id.	Koch, François.	id.	Christnach.
287	id.	Turbel, Jean.	Cultivateur.	Hoscheid.
288	id.	Meyers, Bernard.	Propriétaire.	Berbourg.
289	id.	Neumann, Bernard-Hubert.	Conseiller à la Cour supérieure de justice.	Luxembourg.
290	id.	Lorang, Jacques.	Mécanicien.	Mondercange.
291	id.	Cannivet, Henri.	Cabaretier.	Buschrodt.
292	id.	Muller, Hubert.	Ingénieur.	Luxembourg.

293	16 septembre.	Schleich, Nicolas.	Propriétaire.	Sanem.
294	id.	Schloeder, François-Charles.	Garde-particulier.	id.
295	17 id.	Marchal, Charles.	Médecin.	Mondorf.
296	id.	Diederich, Mathias.	Propriétaire.	Daundorf.
297	id.	Brandenbourg, Michel.	Piqueur cantonal.	Heiligkrentzgründchen.
298	id.	Glesener, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Sæul.
299	id.	Klein, Jean-Baptiste.	Ancien notaire.	Luxembourg.
300	18 septembre.	Even, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Beaufort.
301	id.	Weis, Nicolas.	id.	Grevenmacher.
302	id.	Kreins, Adolphe.	Industriel.	Larochette.
303	id.	Feyden, Jean-Nicolas.	Avocat.	Luxembourg.
304	id.	Jacoby, Pierre.	Garde-général particulier	Hostert.
305	id.	Medinger, Pierre.	Garde-particulier.	Neuhäusgen.
306	id.	Loewen, Pierre.	Propriétaire.	Hesperange.
307	id.	Reichling, Pierre.	Domestique.	Diekirch.
308	id.	Dondelinger, Joseph.	Aubergiste.	Lintgen.
309	id.	Ansay, Remacle.	Cultivateur.	Boulaide.
310	id.	Capus, Philippe.	Marchand.	Diekirch.
311	19 septembre.	Franck, Michel.	Cabaretier.	Ettelbruck.
312	id.	Reis, Nicolas.	id.	Gœbelsmühl.
313	id.	Reiter-Laming, Pierre.	Cultivateur.	Heiderscheidergrund.
314	id.	Salentiny, Jean-Baptiste.	id.	Ospem.
315	id.	Gengler, Henri.	id.	Reichlange.
316	id.	Bœwer, Nicolas.	Propriétaire.	Niederwampach.
317	id.	Jaaques, Dominique.	id.	Arsdorf.
318	id.	Jaaques, François.	id.	id.
319	ip.	Berscheid, Léonard.	Cultivateur.	Hupperdange.
320	id.	de la Fontaine, Prosper.	Propriétaire.	Luxembourg.
321	id.	Stephany, Jean-Baptiste.	id.	Basbellain.
322	id.	Molitor, Georges.	id.	Wilverdange.
323	id.	Wolff, Henri.	Avocat.	Diekirch.
324	20 septembre.	Kapp, Mathias.	Cultivateur.	Osweller.
325	id.	Hellers, Théodore.	Sans état.	Uebersyren.
326	id.	Dumoulin, Adolphe.	Marchand.	Mondercange.
327	id.	Ladner, Hubert.	Tanneur.	Trèves.
328	id.	Meissner, Rodolphe.	Médecin oculiste.	id.
329	21 septembre.	Beissel-Hansen, Jean.	Aubergiste.	Rollingergrund.
330	id.	Peiffer, Nicolas.	Cultivateur.	Gœtzingen.
331	id.	Weis, François.	id.	Brouch (Biver).
332	id.	Dupont, Phillippe.	Juge de paix.	Esch s/A.
333	id.	Braun, Pierre.	Garde-chasse.	Bettembourg.
334	id.	Hatz, Nicolas.	Cultivateur.	Kautenbach.

335	23 septembre.	Schintgen, Jean-Pierre.	Rentier.	Remich.
336	id.	Wilhelmy, Jean.	Receveur de l'Enregistrement.	Grevenmacher.
337	24 septembre.	Mergen, Pierre.	Propriétaire.	Tandel.
338	id.	Toussaint, Pierre.	id.	Schieren.
339	id.	Lutgen, Nicolas.	Cultivateur.	Lipperscheid.
340	id.	Heyard, Pierre.	Journalier.	Rumelange.
341	id.	Berens, Jacques.	Propriétaire.	id.
342	id.	Pescatore, Jean-Pierre.	Rentier.	Scheid.
343	25 septembre.	Guodes, Léonard.	Jardinier.	Winseler.
344	id.	Derneden, Phillippe-Victor.	Cultivateur.	Baschleiden.
345	id.	Schambourg, Jean.	Cabaretier.	Oberkorn.
346	id.	d'Aremberg (prince), Charles.	Propriétaire.	Meysembourg.
347	id.	Knepper, Dominique.	Cultivateur.	Mertzig.
348	id.	Werner, Pierre.	id.	Niedercorn.
349	26 septembre.	Conzemius, Nicolas.	id.	Fouhren.
350	27 septembre.	Marth, Michel.	Marchand.	Derenbach.
351	id.	Eicher, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Stockem.
352	id.	Fehlen, Jean-Baptiste.	Notaire.	Mersch.
353	28 septembre.	Faber, Georges.	Garde-général.	id.
354	id.	Loser, Antoine-Joseph.	Notaire.	Echternach.
355	id.	Kauffmann, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Rindschleiden.
356	id.	Hemes, Pierre.	Négociant.	Grosbous.
357	id.	Kemp-Fries, Jean-Pierre.	Propriétaire.	Strassen.
358	id.	Pesch, Dominique.	Cultivateur.	Ehlang.
359	id.	Ungeschück, Jean-François.	Secrétaire communal.	Bivange.
360	id.	Vincent, Théophile.	Fermier.	Beaufort.
361	id.	Erpelding, Antoine.	Meunier.	Steinsel.
362	id.	Hubert, Jean.	Maréchal ferrant.	Bonnevoie.
363	id.	Reckinger, Michel.	Propriétaire.	Rumelange.
364	id.	Thomas, Jean.	id.	Doncols.
365	id.	Léonard, Pierre.	Cultivateur.	id.
366	30 septembre.	Meder, Guillaume.	Brasseur.	Ettelbruck.
367	id.	Schröder, Jean-Pierre.	Cultivateur.	Hautcharage.
368	id.	Dondelinger, Pierre.	Sans état.	Weiswampach.
369	id.	de Berlaymont, Adrien.	Propriétaire.	Sterpenich.
370	id.	Winkell, Jacques.	Tanneur.	Remich.